

Pagna ewlenija>Kwistjonijiet tal-familja u wirt>Wirt>Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali
Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali

Ġermanja

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' proprjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

Restrizzjonijiet speċjali skont it-tifsira tal-Artikolu 30 tar-Regolament dwar is-Suċċessjoni tal-UE jistgħu jinstabu fil-liġi dwar il-wirt ta' proprjetà agrikola tal-Ġermanja (*Anerbenrecht*), li taħt ċerti kundizzjonijiet tkun teħtieġ li proprjetà agrikola tkun soġġetta għal regoli speċjali ta' wirt.

Regoli bħal dawn jinstabu fl-Ordni dwar l-irziezet (*Höfeordnung*), li hija liġi federali parzjali f'Hamburg, is-Sassonja t'Isfel, in-Nordrhein-Westfalen u Schleswig-Holstein, u fil-liġijiet dwar il-wirt ta' proprjetà agrikola ta' *Länder* individwali (Att dwar id-dominji [*Hofgütergesetz*] u l-Att dwar il-Wirt ta' Proprjetà Agrikola [*Anerbengesetz*] f'Baden-Württemberg, li din tal-aħħar tapplika biss jekk il-mejjet ikun twieled qabel l-1 ta' Jannar 1930; l-Ordni dwar il-beni [*Landgüterordnung*] f'Hessen; l-Ordni dwar l-irziezet [*Höfeordnung*] f'Rheinland-Pfalz; l-Att dwar l-irziezet [*Höfegesetz*] fi Bremen). Ma hemm l-ebda regola bħal din fil-*Länder* l-oħrajn. L-Artikolu 36(2)(c) tar-Regolament dwar is-Suċċessjoni tal-UE jintuża sabiex jiddetermina liema liġi dwar il-wirt ta' proprjetà agrikola għandha tapplika. Barra minn hekk, ir-regoli individwali dwar il-wirt ta' proprjetà fil-Kodiċi Ċivili japplikaw ukoll (l-Artikoli 1515(2), 2049, 2312), bħalma japplika wkoll il-Artikolu 13 tal-Att dwar it-Tranzazzjonijiet ta' Proprjetà Immobbli (*Grundstücksverkehrsgesetz*), li jippermetti li razzett jiġi allokati lil werriet kongunt legittimu wiehed biss. L-Ordni dwar l-irziezet tinkludi regoli speċjali dwar il-wirt għal ċerti azjendi agrikoli sabiex jiġi pprevenut li rziezet u operazzjonijiet tal-foresterija jinqasmu f'każ ta' suċċessjoni. Id-dispożizzjonijiet fl-Ordni dwar l-irziezet jipprovdu li werriet wiehed biss (il-werriet tar-razzett) għandu jingħata s-sjieda, u b'hekk tkun garantita l-preservazzjoni minn ġenerazzjoni għal oħra ta' rziezet li jkunu ekonomikament vijabbli. Dawn ir-regoli mhux biss jaqdu l-interessi privati ta' sidien ta' rziezet individwali, iżda wkoll l-interess pubbliku biex irziezet ma jispiċċawx jinqasmu filwaqt li jinżammu effiċjenti.

Il-werrieta kongunti l-oħrajn jistgħu jitolbu kumpens, għalkemm l-ammont li jista' jintalab ikun iżjed baxx minn dak ta' kwistjonijiet ta' wirt oħrajn sabiex l-irziezet jiġu protetti minn talbiet eċċessivi ta' soluzzjoni u ta' kumpens li jistgħu jheddu s-sopravvivenza tagħhom.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Meta wiehed jikkunsidra l-għan regolatorju tal-liġi dwar il-wirt ta' proprjetà agrikola, li huwa li jiżgura l-preservazzjoni tal-irziezet minn ġenerazzjoni għal oħra, ir-regoli speċjali msemmija aktar 'il fuq għandhom jiġu applikati għall-proprjetà agrikola domestika, ikunu liema jkunu l-liġijiet li japplikaw għas-suċċessjoni tal-mejjet.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Skont ir-Regoli ta' Proċedura għal materji li jikkonċernaw l-irziezet (*Verfahrensordnung für Höfesachen – HöfeVfO*), il-liġi Ġermaniża tippermetti li l-Qorti Agrikola (*Landwirtschaftsgericht*) tkun tista' twestaq ċerti proċeduri ta' verifika, pereżempju li tistabbilixxi jekk dispożizzjonijiet testamentari jew ftehimiet ta' trasferiment ta' rziezet jiksrux il-liġi dwar is-suċċessjoni involuta ta' proprjetajiet agrikoli.

L-aħħar aġġornament: 26/11/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.